

# SEMINCI

54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



## Casanegra

Nour-Eddine Lakhmari.  
Marruecos



## Estigmas

Adán Aliaga.  
España



## Lille soldat

Annette K. Olesen.  
Dinamarca



# 54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

23 - 31 OCTUBRE 2009

## SEMINCI

### Patrocinadores institucionales



Ayuntamiento de Valladolid



### Patrocinadores oro



### Patrocinadores plata



### Patrocinadores bronce



El Norte de Castilla

Vehículo oficial



### Colaboradores



MAKE UP STORE

BANG & OLUFSEN



## ÍNDICE

### Sección Oficial. 5

Casanegra. 5

Estigmas. 6

Lille soldat. 7

### Punto de Encuentro. 8

La causa de Kripan. 8

### Tiempo de Historia. 10

Cambio de sentido. 10

Cómicos. 11

Puskás Hungary. 12

### Otras proyecciones. 15

### Spanish Cinema. 16

### Actualidad Seminci. 18

### Seminci en Imágenes. 22

## SEMINCI 2009

### EDITORIAL

Hace ya medio siglo que un grupo de críticos cinematográficos pasó de las palabras a los hechos y cogieron las cámaras para emular a los directores a los que admiraban. La Nouvelle Vague nació a finales de esa década de los cincuenta y sentaba las bases de un nuevo cine que ya no volvería a ser igual. La fecha representa una ocasión magnífica para recordar esa etapa fundamental del cine de la mano de una serie de títulos que abren una puerta hacia el recuerdo. Seminci proyecta, de la mano de la edición española de Cahiers du cinéma, germen de aquel grupo de inquietos críticos, las películas más representativas de aquellos años y también algunos de los largometrajes que mayor influencia tuvieron en los realizadores franceses. Un cóctel nostálgico para amantes del cine de esa época y para nuevos espectadores que se acerquen por primera vez a esta corriente. En cualquier caso, un ciclo que no hay que perderse.

Director: Emiliano Paniagua

Edita: 54 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, María García Arenales, Diego Morán y Emiliano Paniagua

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero, Julio Gutiérrez

Documentación: Luis Alberto Martínez

Imprime: Imprenta Manoleta  
Vázquez de Menchaca, 40 Valladolid  
D.L.: VA-889/09.

MANUEL MARTÍNEZ

MARIETA OROZCO



un film de **ADÁN ALIAGA**

# ESTIGMAS

basado en el cómic de Mattotti y Piersanti

Una producción **NADIR FILMS, IB CINEMA, JAIBO FILMS, SALTO DE EJE SL**. Estigmas con **MANUEL MARTÍNEZ, MARIETA OROZCO, LURDES BARBA, MORGAN BLASCO, MARTHA CARBONELL, FERRAN LAHOZ, NÚRIA CASAS, JOSEP MARÍA DOMENECH**. Guion y dirección **ADÁN ALIAGA**. Productores Ejecutivos **JUANJO GIMÉNEZ, XOSÉ ZAPATA, IGNACIO BENEDETI, MIGUEL MOLINA**. Director de Fotografía **PERE PUEYO**. Asistente de Dirección **MENNA FITÉ**. Dirección de Producción **GEBRA SERRA**. Dirección Artística **INÉS TORNADEIRA**. Música **VINCENT BARRIÈRE**. Montaje **AURORA SULLI**. Sonido **VERÓNICA FONT**. Diseño gráfico **MANS I MÀNIGUES**.

# Casanegra

Nour-Eddine Lakhmari es el responsable de que *Casanegra* se haya convertido en una de las películas de mayor éxito del nuevo cine marroquí. La cinta rompe con muchos de los tabúes de la sociedad del país africano y propone un relato realista -con concesiones al cine de género- en el que no faltan dosis de violencia y sexo ajenas a buena parte de aquella cinematografía.

Lakhmari, que debutó en 2005 con *Le Regard* tras rodar varios cortometrajes, propone un viaje a la parte menos turística de la ciudad, la que apenas concede oportunidades a quienes transitan por sus calles.

## Un retrato amargo y trepidante de la ciudad marroquí

Para gente como Adil y Karim, los dos jóvenes protagonistas de la cinta para los que el día discurre entre la apatía a la que obliga el carecer de algo productivo a lo que dedicarse y los delitos de pequeña monta con los que arrancan su único sustento.

Tampoco sus vidas personales les ofrecen demasiadas satisfacciones, con continuos problemas en casa que no hacen sino ahondar en el hastío que sienten y del que sueñan con escapar. Sobre todo Adil, afe-rrado a una fotografía de la ciudad sueca de

Malmoe, el destino que ha elegido seguir cuando consiga el dinero necesario para salir de Marruecos. Un objetivo, el de llegar hasta Europa y comenzar una nueva vida, que es común para una gran parte de la juventud marroquí. El realizador asume esta realidad y no la esconde en ningún momento. Lakhmari asegura que ha querido reflejar a toda la sociedad, sin excepción, y mostrar a los espectadores la situación, no apocalíptica pero sí cruda y muy difícil, por la que pasan muchos de sus compatriotas.

El argumento de *Casanegra* entra de lleno en el cine de género, en el que resuenan las influencias al primer Scorsese de *Malas calles*, por ejemplo, cuando los dos protagonistas entran en contacto un destacado hombre de negocios, especializado, eso sí, en su esfera menos legal, que les propone un negocio. Un asunto relacionado con el dopaje y con las carreras de caballos que puede procurarles una importante cantidad de dinero. El encargo coloca en una posición contradictoria a ambos jóvenes, que deberán elegir entre su amistad y la razón o el riesgo para encontrar un rayo de esperanza entre tanta desesperación.

En esta extraña relación a tres bandas que Adil y Karim establecen con su ciudad, tan hermosa como cruel, se encuentra el centro del amargo y trepidante relato del director marroquí.

## DARK CASABLANCA



Two marginal youngsters who have been cast out from life's bounty are the protagonists of Nour-Eddine Lakhmari's second feature as a director. *Casanegra* is the dark mirror-image of the well known Moroccan city: the cage where these two characters are trapped and where they try to scrape by by committing petty crimes. Adil and Karim know very well the place they live in and the possibilities it has to offer. Even so, they are not willing to renounce either love or the chance to ultimately escape to Sweden in order to pursue their dream. A plan contrived by a big shot criminal which arouses their hopes of making a lot of money will eventually lead them to a critical situation in which they are forced to reconsider their own lives.

### CASANEGRA

Calderón día 26, 12.00 h. y 19.00 h.  
Roxy A, día 27, 9.30 y 22.30 h.



ESTIGMAS

Calderón día 26, 9.00 h. y 22.00 h.  
Roxy A, día 27, 12.30 y 16.30 h.

**“Lo importante para mí es el impulso visceral de contar una historia”**

entrevista a

# Adán Aliaga



DIRECTOR DE:  
**ESTIGMAS**

**Adán Aliaga debuta en la ficción después de la gran acogida del documental *La casa de mi abuela*. Y lo hace adaptando una novela gráfica de culto, obra de Mattotti y Piersanti, en la que ha contado con un actor tan poco corriente como el lanzador de peso Manolo Martínez.**

**>> ¿Por qué decidió adaptar una novela gráfica como la de Mattotti y Piersanti?**

*Estigmas* es una de nuestras novelas gráficas favoritas, por lo tanto, cuando después de nuestro anterior documental, me preguntaron qué película de ficción me gustaría hacer, lo tenía muy claro. Adaptar *Estigmas* al cine es un sueño largamente acariciado, y no sólo por mí, sino como descubrimos más tarde también por sus autores Mattotti y Piersanti.

**>> Siempre se corre un riesgo al llevar a cabo adaptaciones literarias. ¿Qué elementos de la novela eran innegociables, es decir, tenían que mantener el mismo espíritu en la película?**

Siempre hemos tenido la libertad para hacer una adaptación muy personal y ajustada a nuestras posibilidades. Lo que hablamos desde el principio es que intentaríamos ser lo más fieles posible a la obra, digamos en su “esencia”. Esto significa que debería ser en blanco y negro si era posible. El personaje principal debería tener ese físico y esa personalidad tan especial del protagonista del cómic. Creo que esto lo hemos cumplido, pero he cambiado varias

cosas de la historia original pensando en hacerla más atractiva para el espectador. Pero lo mejor es que compren la novela y vean la película y así podrán ver las diferencias y las similitudes.

**>> Es obvio preguntar por la elección del actor principal. Elegir a un atleta de élite sin experiencia en el cine resulta, de entrada, chocante.**

En principio buscamos un actor que nos diera cierta seguridad, ya que todo el peso del filme recaía en su interpretación, y evidentemente el riesgo era muy alto. Manolo Martínez siempre fue como un referente. Después de muchas pruebas, el tiempo pasaba y no encontrábamos a nadie que nos convenciera. Por eso decidimos ponernos

en contacto con Manolo e invitarle a que hiciera unas pruebas de casting. Vimos claramente que era el actor que estábamos buscando. Fue la mejor decisión que tomamos. No me imagino a otra persona que no sea Manolo Martínez interpretando a Bruno.

**>> Con *La casa de mi abuela* obtuvo una gran respuesta. ¿Qué trabajo le define mejor, desde un punto de vista cinematográfico?**

La verdad es que no siento que sean tan diferentes, creo que hay muchas cosas en común entre las dos cintas. Incluso puedo hablar de secuencias iguales, como la del “padre nuestro”. Espero que esta película la vea más gente y que sea un paso adelante. Para mí lo importante es ese impulso visceral de contar una historia. Eso es lo que me mueve a la hora de hacer una película, y me da igual todo lo demás...



entrevista a

# Annette K. Olesen



DIRECTORA DE:  
**LILLE SOLDAT**

>> En *Lille soldat* muestra de una manera muy natural la atmósfera sordida que rodea a la prostitución. ¿Cuál es su opinión acerca de ella, y sobre la conveniencia de legalizarla?

La pregunta encierra muchos interrogantes. No tengo una opinión política sobre este tema, pero sí creo que merece la pena plantearse lo que dice el personaje del padre. Él pone de relieve un dilema real. Es cierto que

**Una soldado regresa a casa y comienza a trabajar como chófer en el negocio de prostitución que posee su padre. Es el punto de partida de este largometraje en el que Olesen retrata la amistad que surge entre dos mujeres abocadas a relacionarse en un ambiente oscuro y degradante.**

ayuda a estas mujeres a mejorar de un modo inmediato su nivel de vida y les facilita los recursos que les permitirán educar mejor a sus hijos, aunque se pueda objetar que su principal motivación es la de lucrarse él mismo. Pero las sociedades europeas siguen sin ofrecer una alternativa mejor. Y nos da mucho miedo enfrentarnos al problema directamente, porque nos vemos incapaces de salvar a todas las mujeres pobres del continente africano.

>> ¿Cómo se documentó para hablar de este asunto con tanta precisión?

Siempre nos documentamos mucho, casi demasiado. Llegamos a un punto en el que hay que decir: "vale, muy bien, ahora hay que empezar a escribir y a inventar, y olvidarse de seguir buscando nuevas verdades contradictorias". Pero la investigación es necesaria porque las historias que contamos suceden en el mundo real. Todos nos damos cuenta enseguida si una película nos está engañando con respecto a la realidad que se propone describir. Sencillamente se nota. Mi objetivo es poder mostrarles la película a un soldado o a una prostituta y que éstos me digan que, en efecto, se reconocen en la imagen que hemos creado de ellos.

>> Pertenece a una cinematografía pequeña en cuanto a producción pero grande por la repercusión que logra. ¿Cómo lo hacen?

Tuvimos un par de décadas en Dinamarca en las que el ambiente era muy propicio al surgimiento de proyectos cinematográficos. Además teníamos el ejemplo de Lars Von Trier: una persona que ha insistido en ser artista y no una máquina de hacer dinero. Me parece un modelo a seguir. En la actualidad las cosas son más difíciles. Pero, en fin, saldremos adelante.

#### LILLE SOLDAT

Calderón, día 26, 16.30 h.  
Roxy A, día 27, 19.30 h.

**"Las sociedades europeas siguen sin ofrecer una alternativa a la prostitución"**





entrevista a

# OMER OKE

DIRECTOR DE:  
**LA CAUSA DE KRIPAN**

>> ¿Cómo surge el proyecto de rodar *La causa de Kripan*?

Mientras rodaba en Burkina Faso mi primera película, el ayudante de producción local me contó la historia de la ablación de su hija. A partir de aquel momento me empecé a obsesionar con el tema. Estuve todo el rodaje de esa película sin podérmelo quitar de la cabeza. Cada vez que me encontraba con una niña, me preguntaba: “¿se lo habrán hecho?” Esta obsesión me llevó a documentarme, a leer y escuchar testimonios de mujeres que vivieron la experiencia de la ablación y siguen arrastrando sus consecuencias en la actualidad. Y sin saber si yo podría servir de algo en esta causa, me puse a escribir el guión que luego se transformará en *La causa de Kripan*.

>> Es originario de Benin ¿Se lleva allí a cabo la mutilación genital?

Sí, en algunos pueblos del norte del país en la frontera con Níger y Burkina Faso lo practican.

>> ¿Cómo podría lograrse un cambio de mentalidad en aquellas personas que creen que es necesario llevar a cabo estas prácticas?

Para lograr el cambio de mentalidad en las personas que creen que esta práctica es necesaria, es preciso hacerles entender que su

**Implicación y solidaridad para erradicar la ablación genital. Es la ambición del director africano, que denuncia en su nueva película una práctica que mutila a miles de niñas cada año.**

cultura, sus tradiciones, son mucho más que eso. Hace falta la implicación y la solidaridad de todos el mundo en la lucha para su erradicación. Hay que ser firmes en su prohibición poniendo los medios necesarios para hacer efectivo el control pero también acompañar la prohibición de medidas pedagógicas para que estos pueblos entiendan por qué tienen que dejar la ablación. Por último, no olvidarse de las mujeres que ya lo han sufrido.

>> ¿Los actores de la película son profesionales?

La mayoría de los actores que intervienen no son profesionales, o están intentando hacerse un hueco en este oficio. Pero el pueblo de Kripan es auténtico, son los vecinos con su alcalde los que han hecho el papel.

>> ¿Qué ha querido mostrar al público en su largometraje? ¿Ayuda este tipo de proyectos cinematográficos a concienciar a la gente?

Recordar que sigue practicándose hoy en día y no caben relativismos culturales en este tema. No es sólo asunto de algunos países africanos, sino que es cosa de todos, de todo el mundo, y debemos trabajar para que ni una niña más pase por eso. El cine puede

ser un medio para visualizar esta realidad e interpelar la conciencia sobre esta cuestión y muchas otras que perpetúan las injusticias. Pero para sacar una material de este tipo es necesario una apuesta real de los espacios de poder. Hoy por hoy, no hay facilidades para este tipo de proyectos.

**“Es necesaria la implicación de todo el mundo para erradicar la ablación”**



**LA CAUSA DE KRIPAN**

Zorrilla, día 26, 22,00 h. y día 28, 11.30 h.



PRIMER PASE: LUNES 26 DE OCTUBRE, 21.30 H CINEMA ROXY B  
SEGUNDO PASE: MARTES 27 DE OCTUBRE, 11.00 H CINEMA CAJA ESPAÑA FUENTE DORADA

TIEMPO DE HISTORIA  
SEMINCI 2009

**FUE UN BUEN INVENTO  
HASTA QUE NOS PASÓ POR ENCIMA**



# **CAMBIO DE SENTIDO**

UN DOCUMENTAL NARRADO POR GUILLERMO FESSER

UNA PRODUCCIÓN DE PLUTO ENTERTAINMENT / 14 PIES / ALTAMIRA ENTERTAINMENT / 91 FILMS EN COPRODUCCIÓN CON TVE  
"CAMBIO DE SENTIDO" MONTAJE VICENTE PÉREZ IAGO LÓPEZ MÚSICA CÉSAR BENITO DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA MARCOS HERVERA CALIFICACIÓN MEXICO CARLOS ANAYA PRODUCTOR EJECUTIVO ANDRÉS LUQUE  
PRODUCTORES MARÍA BELTRÁN JOAN BORRELL MAYEUR LUIS FERNÁNDEZ RENEÓ SERGIO GARCÍA DE LEÁNIZ GUION Y DIRECCIÓN SERGIO GARCÍA DE LEÁNIZ VICENTE PÉREZ

PLUTO

14 PIES

ALTAMIRA

91

tve

IBERMEDIA

CAJA ESPAÑA

SEMINCI



# Sergio García de Leániz y Vicente Pérez

## DIRECTORES DE: **CAMBIO DE SENTIDO**

**Los dos jóvenes directores han viajado por todo el mundo para ilustrar la dependencia que existe por los automóviles y las consecuencias, en forma de contaminación o accidentes, que provoca.**

**>> El documental, ¿es un toque de atención a la industria o una llamada a la responsabilidad de los ciudadanos?**

La idea del documental surge en Los Ángeles, una ciudad en la que es imposible vivir sin coche porque es extensísima y no tiene apenas transporte público. Lo curioso es que, en los últimos años, muchas otras ciudades del mundo parecen seguir el modelo de Los Ángeles, con la gente viviendo cada vez más alejada del centro urbano y siendo más dependiente del coche. Resulta igualmente sorprendente que en una sociedad como la nuestra, cada vez más concienciada con ahorrar agua, reciclar o rebajar los consumos de electricidad, pocos sean conscientes del elevado coste económico y medioambiental que tiene un acto tan sencillo como el de dejar encendido el motor de un coche los cinco minutos que esperamos a alguien.

**>> ¿Creen que existen alternativas para paliar las consecuencias que provoca este uso exagerado?**

Somos optimistas. Cuando iniciamos el proyecto hace tres años, mucha gente ni siquiera se había parado a pensar sobre este tema. Es más, muchas personas aún dudaban que el cambio climático fuera un hecho. Hoy, al menos, parece haberse establecido un consenso sobre este asunto. Ahora hace falta trabajar en soluciones a todos los niveles: los gobiernos, legislando para fomentar cambios en la industria; los fabricantes, investigando en tecnologías alternativas, y hasta los consumidores, optando por un uso más racional del automóvil. Todos somos parte del problema y de todos debe llegar la solución.

**>> ¿Qué es lo que más les ha llamado la atención de los lugares en los que han rodado?**

Hemos rodado en más de 20 ciudades del mundo, desde Los Ángeles a México DF, pasando por Londres, Madrid, Bruselas, Frankfurt y Nueva York. Lo que más nos ha llamado la atención es comprobar cómo en todos los sitios tenemos una relación muy parecida con el automóvil. En todas partes ha trascendido su valor inicial como medio de transporte para convertirse

en un símbolo de estatus, en una mascota o en un miembro más de la familia, sin importarnos las consecuencias: accidentes, contaminación, ruido, atascos... Pero también nos ha llamado la atención que en todos los lugares donde hemos rodado estas repercusiones empiezan a ser demasiado palpables para poderse ignorar.

**“Todos somos parte del problema del automóvil, y de todos depende la solución”**

**>> ¿Han encontrado dificultades a la hora de poner en pie el proyecto?**

Desde el principio tuvimos claro que no queríamos hacer un documental tendencioso. Queríamos dar el mismo tratamiento a todas las voces. Eso nos ha ayudado a la hora de poner en pie el proyecto. Hemos podido entrevistar a ejecutivos de empresas automovilísticas, asociaciones pro-coche, apasionados de los clásicos, tuneros...

### CAMBIO DE SENTIDO

Roxy B, día 26, 21.30 h.

Caja España (Fuente Dorada), día 27, 11,00 h.

Desde el escenario sobrevivieron a la posguerra y a la censura y vivieron el inicio de la democracia. La televisión y el cine no consiguieron que se rindieran y tampoco la era digital les ha hecho abandonar: no se resignan a que la vejez les aparte de su gran pasión: el teatro. **Cómicos** nos acerca la historia de la compañía Benavente, un homenaje a los actores de repertorio.



**“Estos actores han vivido la historia de España de pueblo en pueblo”**



# Ana María Pérez y Marta Arribas

DIRECTORAS DE:  
**CÓMICOS**

**>> ¿Qué impulsa a estos ‘héroes’ a seguir en el teatro?**

Lo que les impulsa a seguir es un amor infinito. Se ha convertido en su pasión, en su forma de vida. Es lo que vieron hacer a sus padres y a sus abuelos, es lo que llaman “el veneno del teatro”, algo adictivo. Pese a la edad y las dificultades que han sufrido, siguen en la carretera. Ellos mismos se llaman ‘locos’ del teatro.

**>> ¿Cómo surge el proyecto de crear esta ‘road movie sentimental’?**

El productor nos llamó porque tenía la idea de realizar un documental de las ‘sagas’ del teatro a lo grande, y la verdad es que nosotras quedamos cautivadas con la vida del teatro que se llevaba antiguamente. Investigamos si alguien seguiría dedicándose a ello y encontramos a la compañía Benavente, así que conseguimos combinar las sagas del teatro con los últimos actores que quedan en España de estas características.

**>> ¿Cómo viven ahora estos actores que retratan en el documental?**

Las cosas han cambiado mucho y hoy en día ir siempre de ‘nómadas’ es muy complicado. Recorrer todos los pueblos no es nada fácil

y ahora acceder a los circuitos cerrados de teatro tampoco les resulta sencillo. Es un momento de angustia en el que hay que reciclarse.

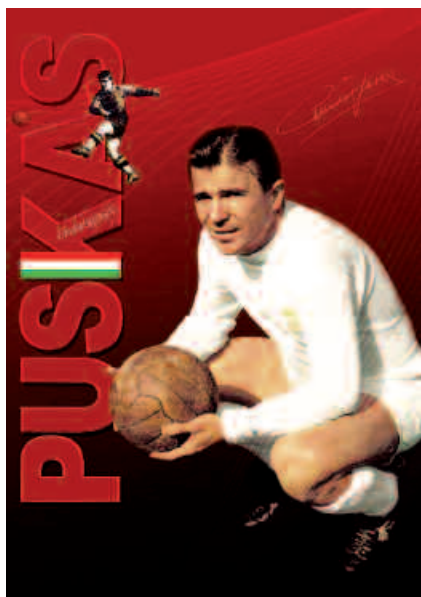
**>> ¿Para ellos ha merecido la pena todo este esfuerzo?**

Por supuesto. A pesar de los malos momentos, ha merecido la pena. Si miran hacia atrás esa vida no la ha tenido nadie; a la vez que intensa es muy bonita. Han pasado momentos de plenitud maravillosos y otros muy malos, pero han vivido la historia de España de pueblo en pueblo.

**CÓMICOS**

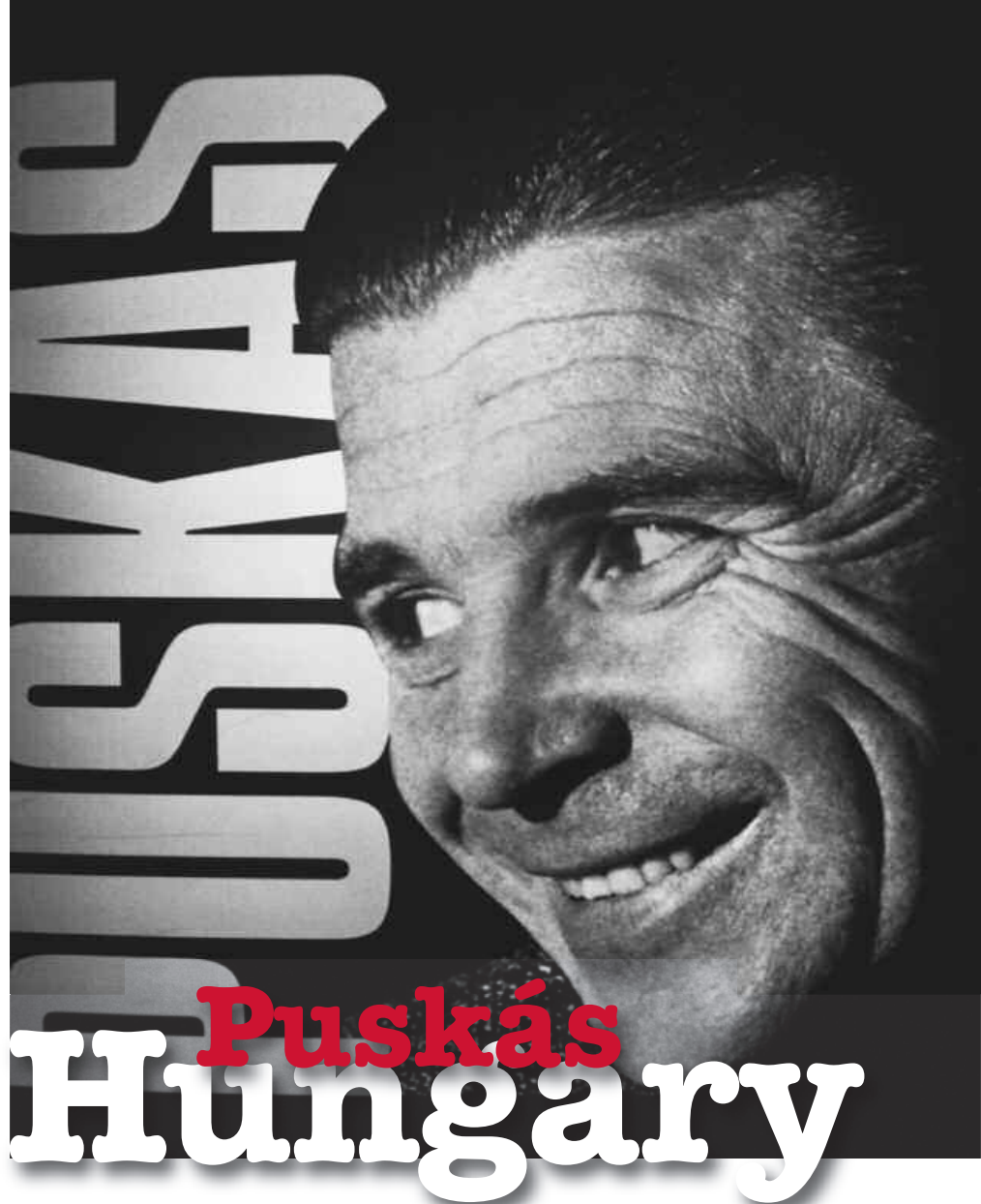
Caja España (Fuente Dorada), día 26, 16.30 h.

Con una larga experiencia como realizador de documentales, Tamás Almási aborda la figura del más carismático futbolista húngaro de todos los tiempos, Ferenc Puskás, un verdadero icono mundial del fútbol, convertido en leyenda gracias a su infalible disparo con la pierna izquierda.



**P**uskás *Hungary* repasa la vida de Ferenc Puskás, uno de los mejores delanteros del mundo y elegido en 2004 por la FIFA como el máximo goleador del siglo XX después de haber marcado 511 goles en 523 partidos. Pero Almási, tras una exhaustiva investigación y después de haber recopilado abundante material durante varios años, va más allá del mito buscando al hombre a través de la ejemplar trayectoria de este legendario deportista, que vivió su vida al margen de la política, de las convenciones sociales y de la guerra, haciendo lo que mejor sabía hacer: jugar al fútbol.

De este modo, con un gran número de entrevistas, apoyándose en cartas, libros, fotografías e imágenes de archivo, el director húngaro muestra la increíble aventura de un joven que, desde los arrabales de Budapest, superando situaciones extremas como las derivadas de la Segunda Guerra Mundial o la revolución húngara de 1956, se convirtió en una estrella mundial del deporte.



## Almási busca más allá del mito para buscar al hombre que se escondía tras Puskás

Tamás Almási explica que el documental debe su título a una anécdota que tiene que ver con la fama de este hombre, cuando un aficionado sueco le envió una carta poniendo en el sobre tan solo 'Puskás, Hungary'. No hizo falta añadir más para que la misiva llegara a su destinatario. El director destaca, además, cómo nada más pronunciar el nombre del futbolista se abrían todas las puertas, facilitando sorprendentemente su trabajo. Asimismo, contó con la colaboración de ilustres invitados dentro del mundo del deporte, entre ellos Michael Platini, Franz Beckenbauer, Sir Alex Ferguson, Pelé o Alfredo Di Stefano, quienes resaltaron las habilidades, el talento y la fuerza de voluntad de un hombre que, incluso después de su muerte, acaecida en noviembre de 2006, sigue siendo considerado como el embajador de Hungría para el mundo.

### Mito futbolístico

Ferenc Puskás, después de realizar una brillante carrera en su Hungría natal, jugando en el club Kispest, que más tarde pasó a llamarse Honved cuando se convirtió en propiedad del ejército, y en la selección magiar, consiguiendo marcar 352 goles en 341 partidos, y tras superar una grave crisis física y mental, volvió a triunfar con más de 30 años jugando como delantero en el Real Madrid entre 1958 y 1966. Anotó un total de 157 goles en 180 partidos.

### PUSKÁS HUNGARY

Caja España (Fuente Dorada), día 26, 19.00 h. y día 27, 16.30 h.

# DE LA A LA Z

# EL ESFUERZO Y EL ÁNIMO

Pase lo que pase, avanza



Semana Internacional de Cine de Valladolid



**ROXY B**

**Martes 27 11:30h.**

**GIL ROMAN y EL BÉJART BALLET LAUSANNE**

UNA PELÍCULA DIRIGIDA POR **ARANTXA AGUIRRE** PRODUCTOR EJECUTIVO **JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES**

FOTOGRAFÍA **CARLOS CARCAS - JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES** MONTAJE **SERGIO DEUSTUA** SONIDO **ERIC MENARD**  
PRODUCCIÓN **GEMA MARTÍNEZ - CARMEN HURAY** AYUDANTE DE MONTAJE **JOSÉ LUIS CUESTA** POSTPRODUCCIÓN **PABLO BLANCO GUZMÁN**

CON LA PARTICIPACIÓN DE **JULIO AROZARENA - ELISABET ROS - JULIAN FAVREAU - CLAUDE BESSY - MICHAËL DENARD - MICHEL GASCARD - MAINA GIELGUD - BRIGITTE LEFÈVRE - SHONACK MIRK - AZARI PLISSETSKY - JACQUELINE RAYET...**

UNA PRODUCCIÓN DE **LÓPEZ - LI FILMS**





# VALLADOLID INTERNACIONAL

AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

Una web de referencia útil, integradora, dinámica y viva que aporta a nuestra ciudad una imagen atractiva de modernidad y apertura.  
En definitiva, la imagen de una gran ciudad.

A lively, dynamic, integrating and eminently useful reference website which gives Valladolid an attractive air of openness and modernity.  
In sum, the image of a great city.

[www.valladolidinternacional.es](http://www.valladolidinternacional.es)

# Brian Cox's Jute Journey

**H**istoria inédita de un grupo de obreros de la ciudad escocesa de Dundee que emigraron hasta la India, en concreto hasta la ciudad de Calcuta, para trabajar en las fábricas de yute de aquella zona. El actor Brian Cox (*Manhunter, Agenda oculta*), originario de esa misma ciudad, pone la voz a este documental que refleja el choque de culturas y la explotación laboral habitual en muchas partes del mundo.

Tras la cámara, Brian Ross, periodista de investigación norteamericano que, a lo largo de su carrera, ha denunciado situaciones como las escuchas de la CIA a colegas de la prensa o la actitud complaciente del gobierno de Pakistán con respecto a la captura de Osama bin Laden.



**BRIAN COX'S JUTE JOURNEY**

Roxy B, día 26, 16.00 h.



## Trabajos de la ECAM

**L**a promoción del año 2009 de la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de Madrid ya está en la calle. Y llega hasta Valladolid dispuesta a sorprender a los espectadores con sus trabajos de fin de curso, cortometrajes en los que pretenden demostrar que están preparados para dirigir el cine español que se realice en los próximos años. La Seminci les da la oportunidad cada año de presentar estas primeras piezas ante el público del certamen. Pero no es la única presencia de los cineastas surgidos de este centro en la 54ª edición del festival vallisoletano. Así, Juan Carrascal Ynigo, forjado en esas aulas, presentará el documental *15/03/09 La última ofensiva*, en la que ha ejercido labores de dirección al lado de José Luis Sanz Rodríguez. Igual que Sergio García de Leániz, que junto a Vicente Pérez Martínez es el responsable de *Cambio de sentido*, también participante en la sección Tiempo de historia.

**TRABAJOS DE LA ECAM**

Zorrilla, día 26, 16.00 h.



Brian Cox

## Arte y cine

**El ciclo dedicado al mundo del arte se detiene en la figura de este creador alemán**

Erwin Bechtold llegó a Ibiza a finales de los años cincuenta y allí encontró el lugar perfecto para vivir y para llevar a cabo su trayectoria artística. Pintor, diseñador gráfico e interiorista, quizá no sea un nombre conocido entre el gran público, pero ha conseguido el reconocimiento de quienes sí se acercan a su obra. Enrique Villalonga dirige este documental en el

## ERWIN BECHTOLD, RETRAT D'UN ARTISTA

que se aproxima a su figura. El trabajo coincide con el cincuenta aniversario del Grupo Ibiza 59, el nacimiento de un colectivo de artistas que provocaron una verdadera inflexión para el mundo cultural de la isla. Junto con Erwin Broner, Antonio Ruiz o Hans Laabs, el propio Bechtold fue el responsable de que Ibiza se situase a la cabeza de la creación en España.

**ERWIN BECHTOLD, RETRAT D'UN ARTISTA**

Patio Herreriano, día 26, 19.30 h.



Erwin Bechtold en su taller

# Spanish Cinema



Antonio del Real

## La conjura de El Escorial

**LA CONJURA DE EL ESCORIAL**

Casablanca 2, día 26, 22.30 h.

Casablanca 1-3, día 28, 16.00 h.

**L**a conjura de El Escorial es una película trepidante que cuenta las luchas de poder en la corte del rey Felipe

II. Basada en hechos históricos, su argumento recrea ciertos acontecimientos que tuvieron lugar a finales del siglo XVI en dicha corte, donde la Casa de Alba pugnaba por recuperar el favoritismo real, inclinado en aquellos momentos hacia sus rivales, los miembros y partidarios de la Casa de los Mendoza. Así, Mateo Vázquez, un sacerdote e íntegro funcionario de la secretaria real, se encarga de investigar el asesinato de Juan Escobedo, muerto en una emboscada la noche de Pascua de 1578. Este último fue enviado a El Escorial por Don Juan de Austria para exigir a su hermano Felipe II el dinero suficiente para financiar la liberación de María Estuardo.

## The Escorial Conspiracy

The El Escorial Conspiracy is a thrilling film that deals with the power struggles in the court of Philip II. Based on historical facts, the plot recreates a series of events that took place by the end of the sixteenth century in the above-mentioned court, where the House of Alba strove to regain the royal favour at a time when the king was rather inclined to support their rivals in the Mendoza household. In this setting, a priest called Mateo Vázquez—a loyal and honest servant of the royal house—is commissioned to investigate the murder of Juan Escobedo in the course of an ambush on Easter night 1578. Escobedo had been sent to El Escorial by John of Austria so as to obtain from the latter's brother Philip II the necessary funds to finance the liberation of Mary of Scotland.



Ferrán Audi

## La escarcha

**LA ESCARCHA**

Casablanca 1-3, día 26, 16.30 h.

Casablanca 2, día 27, 19.30 h.

**L**a escarcha es un drama psicológico basado en la obra *El pequeño Eyolf*, del dramaturgo y poeta no-

ruego Henrik Ibsen. Este primer largometraje escrito y dirigido por Ferrán Audi, cuenta la historia de un matrimonio desgastado por las pequeñas frustraciones y carencias que arrastran desde hace años. Su único hijo, Eyolf, parece ser el nexo de unión más fuerte entre ellos. Pero el niño sufre un accidente cerca del puerto, cae al agua y las corrientes submarinas lo arrastran irremediablemente mar adentro. La muerte del chico dejará al descubierto las profundas heridas de una convivencia malograda. Los padres descubrirán con horror que no conocían verdaderamente a su hijo y, en consecuencia, deducirán que nunca le quisieron.

## The Frost

The Frost is a psychological drama inspired by Henrik Ibsen's play *Little Eyolf*. Ferrán Audi's debut as a long feature's director and scriptwriter tells the story of a married couple whose relationship is worn out by the petty frustrations and the lack of affection which they have been dragging out for years. Their only child Eyolf seems to be the strongest bond that keeps them together. The child, however, has an accident near the local port: he falls into the water and is dragged out to sea by the strong currents. The kid's death uncovers the deep wounds of his parent's failed marriage. The awe-struck couple discover that they did not really know their child and eventually conclude that they never loved him.



Los restaurantes Ángela, Don Bacalao, Gabino y La Criolla

presentan:

¡RIGUROSO  
ESTRENO  
EN VALLADOLID!



# CENAS de CINE

sinopsis:

Durante 9 noches (del 23 al 31 de octubre) cuatro prestigiosos establecimientos preparan sus exclusivos Menús Especiales, para que los comensales disfruten de unas auténticas "cenas de cine".



dirigidas por:



Doctor Cazalla, 1  
T. 983 350 623



Plaza Santa Brígida, 5  
T. 983 343 937



Angustias, 3  
T. 983 140 190



Calixto Fdez. de la Torre, 2  
T. 983 373 822

## Seminci estrena 'Otras miradas de **Carlos SAURA**'



Un emocionado Carlos Saura admitía durante la presentación de la muestra que repasa su obra gráfica “sentirse un poco más vallisoletano”, aparte de “aragonés y un poco murciano”. “Los vinos y la gastronomía de esta tierra le han conquistado” al igual que él ha sabido sorprender al público a lo largo de su trayectoria cinematográfica. Nunca antes se había podido disfrutar de una exposición del cineasta tan completa como la que se inauguraba el sábado en el Museo Patio Herreriano, ‘Otras miradas de Carlos Saura’, un recorrido por la vida y el universo creativo del director, en el que se dan cita fotografía, literatura, teatro, danza, dibujo y pintura. La exposición se podrá visitar hasta el próximo 8 de diciembre en Valladolid y posteriormente viajará a otras ciudades españolas. La muestra está dividida en cinco espacios di-

ferentes: ‘Historia de España’, ‘Violencia y muerte’, ‘Saura y el cine’, ‘Las mujeres’, ‘Carlos Saura fotógrafo’. Fotografías de la posguerra, *storyboards* de películas como *Goya en Burdeos*, *El séptimo día*, y *El Dorado*, e incluso una bandera republicana junto a la cabeza de un león que evoca *¡Ay Carmela!* forman parte del material cedido por el artista. También ‘fotosaurios’ de las series *Matadero* y *Perros*, instantáneas de los rodajes y del propio director, junto con cuadros de algunos dibujos, completan la muestra de la polifacética actividad profesional de uno de los cineastas más internacionales.

Mona Achache



## *Le Hérisson* o la cínica mirada de Paloma

MONA ACHACHE PASÓ POR SEMINCI PARA HABLAR SOBRE SU CINTA

La realizadora francesa Mona Achache, acompañada por la actriz de su película *Le Hérisson*, Josiane Balasko, presentó este trabajo que compite en la Sección Oficial del certamen. Achache contaba cómo se aisló para enfrentarse a la escritura del guión, apropiándose del libro de Muriel Barbey y evitando cualquier influencia externa debido a su espectacular éxito. Las dos coincidían en el atractivo de los tres personajes principales, de los que destacaban, sobre todo, el cinismo de la pequeña Paloma y la interesante relación cerebral que surge entre la señora Michel, interpretada por la propia Balasko, y el misterioso hombre japonés al que da vida Togo Igawa. Por último, Achache señaló la importancia que tiene el edificio en una historia de mujeres que se esconden para el desarrollo de la película

tve

Somos Cine



*Seminci*

## Cibis e Hinojosa defienden sus cintas

Los directores dialogaron con el público sobre sus trabajos

El público que asiste a las diferentes proyecciones de Seminci tiene la ocasión, además de disfrutar con la película, de asistir a continuación a los coloquios en los que sus propios directores comparten los pormenores de su experiencia. Rober Cibis, codirector del documental *Pianomania*, expresó durante su presencia en el certamen su agradecimiento y reconoció el nerviosismo que padecía momentos antes de la proyección, ya que es la primera vez que presenta su película en un país donde la gente no entiende alemán. El realizador explicó las dificultades que supuso el rodaje de ciertas escenas, al tener que introducir la cámara dentro del piano y, sobre todo, insistió en la importancia del trabajo de sonido: “Hemos necesitado todo un equipo de sonido y postproducción. Durante los conciertos, había 90 micrófonos con orquesta”.

Por su parte, Humberto Hinojosa acudía a Seminci para mostrar, en la sección Punto de Encuentro, *Oveja negra*. El filme pretende dar a conocer, en palabras de Hinojosa “una historia simple, de amistad, en la que los protagonistas son más inteligentes de lo que pensamos y donde reciben, al final, lo que merecen”. Además, confesó que su intención al hacer esta película era analizar, no sólo desde la comedia, sino también mediante otros géneros, “las pruebas que nos pone la vida cada día”.



## Castillos de cartón, un ‘reto fascinante’

El equipo de la película muestra en Seminci esta adaptación de la novela de Almudena Grandes



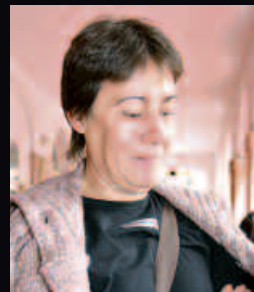
El director Salvador García Ruiz reconocía en la mañana de ayer domingo, que la película tomó forma desde el encargo que Gerardo Herrero le había hecho para plasmar en imágenes la adaptación cinematográfica que Enrique Urbizu había escrito de la novela homónima de Almudena Grandes. La dificultad que suponía el tratamiento del aspecto sexual, la vocación pictórica de los personajes y la ambientación en los años ochenta del siglo pasado, asegura el realizador, se convirtieron en las razones para que aceptara el trabajo. Rodeado por la actriz Adriana Ugarte y el actor Biel Durán, junto a quién se encontraba el productor de la cinta, García Ruiz señalaba, que fue un reto emocionante e intenso, en el que sometió a los actores a un esfuerzo extremo que supieron llevar con gran generosidad y paciencia.

## El público opina sobre PACO



PEDRO HERRERA

Me ha gustado la forma de abordar el tema y que la historia está bien narrada. La interpretación de Norma Aleandro también me ha parecido muy buena.



ELISA GUTIÉRREZ

Creo que han tratado bien el tema de las drogas, no ha sido muy agresivo. La historia es buena y los actores también.



DAVID SÁNCHEZ

Me ha encantado la película. Es una trama sincera y cruda. También me ha parecido buena la banda sonora y los personajes, que transmiten mucho.



R E N A C E



*Mucho Más que Agua*

# Seminci en imágenes



**INSTANTÁNEAS** Las que tomaba Carlos Saura durante la presentación de la exposición que recorre su obra gráfica. La pasión del director por la fotografía florece en cualquier momento y lugar. Salvador García Ruiz y los actores Adriana Ugarte y Biel Durán presentaron *Castillos de cartón*, tal y como hizo Josiane Balasko con *Le Hérisson*. Debajo, Nausicca Bonnín con la directora Mar Coll, y Diego Rafecas con Tomás Fonzi, realizador y protagonista de *Paco*.



si te gusta viajar,  
dominas la red y eres lector apasionado,  
si eres atento, profesional, culto y caballero,  
amante, libre y cariñoso...



en los bares y  
restaurantes de  
Valladolid  
te harás  
HEDONISTA...  
*para siempre*

En Valladolid encuentras una extraordinaria gastronomía  
y los grandes vinos de nuestras cinco Denominaciones de Origen



en tu corazón...  
Valladolid



Ayuntamiento de Valladolid

SOCIEDAD MIXTA PARA LA PROMOCIÓN DEL TURISMO DE VALLADOLID S.L.



# La ciudad se llena de buen cine.



## SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



*Seminci*

Un año más, el buen cine vuelve a Valladolid con el apoyo de Caja España. Así ha sido durante más de 50 años. Un año más, el cine inundará nuestros cafés y nuestras conversaciones. Nuestras calles y plazas. Un año más, la magia del cine se instalará en nuestras vidas y se podrá vivir en cada rincón de la ciudad. Un año más, la Semana Internacional de Cine transformará Valladolid en la meca del buen cine, el cine de autor. Y un año más, gracias a Caja España, todos lo viviremos.

[www.cajaespana.es](http://www.cajaespana.es)

**Caja España**



TU OBRA SOCIAL |